

1885.

Tizennegyedik évfolyam.

# TORONTÁL.

17-ik szám.

Csütörtök, ápril hó 23-án.

VEGYESTARTALMU HETILAP. — A MEGYE KOZLÖNYE.

Megjelen hetenkint egyszer, csütörtökön.

**Szerkesztői iroda:**  
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beeskerekben.  
**Előfizetési feltételek:**  
Egész évre . . . 6 frt | Félévre . . . 3 frt  
Negyed évre . . . 1 frt 50 kr.

**Hirdetések és mellekletek** — utóbbiak a kincstári illetékekkel együtt 1 frt 50 krral számítva — minden nyelven vétetnek fől a kiadóhivatalban. — Kéretik az igatási díjakat az igatmányokkal együtt legfölebb szerda reggeli 10 óráig beküldeni, mivel azok különben tekintetbe nem vétetnek.

**Hivatalos hirdetések:**  
A „Torontál”-ba igatandó hivatalos hirdetések előlege-  
sen beküldendők, még pedig 100 szög egyszeri hir-  
detésért 1 frt, 100–200 szög 2 frt, 200–300 szög  
3 frt és így tovább. Azonfelül minden egyszeri beig-  
tatás után 30 kr. bélyegdíj és az esedékes nyugta-  
bélyeg is beküldendő.

**Magán hirdetések:**  
A 3-hasábos garmonsor első hirdetésnél 6 kr., többszörinél  
4 kr. Kincstári illeték minden egyes beigtásért 30 kr.

**Kiadóhivatal:**  
Pleitz Fer. Pál könyvnyomdájában Nagy-Beeskerekben, hová  
az előfizetési pénzek és igatási díjak küldendők.

## TALLIÁN BÉLA ÉS BAICS MÁRIA M E N Y E G Z Ö J E R E . (1885. ápril 27-én.)

Elhagyjátok immár a régi tüzhelyet,  
Hol a szerető szív ébren is álmódott,  
Hol szép ifjuságotok mindenik órája:  
Gondnélküliséget és megnyugvást adott.

És alkottok együtt egy másik tüzhelyet.  
Melyen a szerelem lángja fog lobogni,  
S a két szív mely vágyón a jövőbe nézett,  
Ezentul egymásért fog hiven dobogni.

Most már az ábrándok kékes hamva elvész,  
Most már az életnek gondjai is lesznek,  
S mind az mit a lélek meséset álmódott,  
Nem bántón, nem fájon eltűnnek, elvesznek.

A kétes jövőnek sziklás tengerében,  
A hol annyi veszély érheti a szívet,  
Melyujreményt nyujthatsz vigasztalástadhat,  
Csak a család élet lesz egyetlen sziget.

A léleknyugalom és egymástmegértés,  
Az igaz szerelem tartós üdvössége,  
Napfénytől ragyogó s felleges napokban,  
Legyen e szigetnek állandó vendége.

S ha olykor a vihar, a hullámzó tenger'  
Mélység szörnnyeivel megkezdi a harcztot,  
A gondviselésnek s örök szerelemnek,  
Karjai védjék meg a virágos partot.

LAUKA GUSZTÁV.

### Nagy-Beeskerek, ápril 22-én.

— a. A párbajról már sokat össze-  
vissza írkáltak: tudós és tudatlan, eszes  
és észtelen, nyugalmas és nyugtalan lelkű  
emberek, a nélkül, hogy a lovagiasság-  
nak, e sokszor nagyon drága, szerencsére  
azonban legtöbbször olcsó mézarszéke  
felett, érdemben határozólag dönthettek  
volna.

A társadalomnak is vannak törvé-  
nyei, melyett a testületi szellem és erő  
érvényre emel, a szokás pedig szente-  
sit. A társadalom is megteremti magá-  
nak a hatalmat: magasztalni vagy eli-  
télni, dicsőítenni vonni neved közé, vagy  
meggyalázní.

Van-e joga hozzá? Hol igazság van,  
ott jog is van!

Van-e mindég igazsága?  
Százszor van, százszor nincs! Ha  
azonban olyan erőt bír kifejtetni, mely  
le nem győzhető jogot bitorolhat, az erő  
és hatalom jogát, melyet maga az ész  
is csak megtámadhat, de egy könnyen  
le nem győzhet.

Ilyen, a hatalom és erő által ki-  
erőszakolt törvényt sanctionált a társa-  
dalom a párbajban.

Brutális maradványa egy még bru-  
talisabb századnak. — Torna, hol az  
erősebb és ügyesebb leüti a gyöngéb-  
bet mint a marhát, s a gyilkos igaz-  
ságot követel és nyer a meggyilkolt fe-  
lett. Cirkus olympicus, sőt annál is al-  
jasabb, hol emberek vérengzenek  
emberekkel; hol a szolganép kaczag,  
ordít és ujong — az imperatorok és  
consulok pedig mulatnak.

Az emberi érzelmek elfajulásának po-  
koli találmánya, melyben az, kinek igaz-  
sága van, elvérezhetik, az igaztalan, a  
gaz pedig még dicsőségét is arathat.

Az anyagi erő diadala a jog felett.  
Az ökoljognak, mely meghalt, kísértete,  
melyben senki sem hisz többé, de mely-  
től, ha megjelenik, mégis mindenki fél.

Erkölcsei kimpad, melyet, ha ártatlan  
vagy is, keresztül kell szenvedned, vagy  
be kell vallanod, hogy gyáva vagy; mi  
időszakunkban egyértelmű, a barbár szá-  
zadokban bevallani kellett bűnösséggel.

És a mai művelt, polgárisodott társ-  
adalom tömjénez e vadságnak, a nélkül:  
hogy időt vett volna magának azt lega-  
lább a szenyitől megóvni, undokságaitól  
és piszkaitól megtisztítani.

Vannak körülmények, vannak ese-  
tek, mikor a párbajt lehetetlen kikerülni.  
Midőn minden meggyaláz — csak a  
párbaj emel ki és rehabilitál.

Midőn minden fegyvermentelen, csak  
a kard vagy pisztoly nemes.  
Midőn csak az egyik fél halála tart-  
hatja fenn a másik becsületét, életét.

Midőn a gonosz, a kötekedő, a roz-  
lelkű semmitől sem fél, csak haláltól. A  
halált kell elébe tartani.

Midőn megsértésünknek, az ellentünk  
elkövetett igaztalanságnak, földi nyugal-  
munk és boldogságunk elrablásának, csak  
a halál lehet valódi becsára.

Midőn üres a törvénykönyv a sére-  
lem megbüntetésére, akkor a pisztolyt  
kell, megtölteni.

Midőn a törvény rövid, és csak a  
kard elég hosszú, hogy a bűnöst elér-  
hesse.

Midőn a világ szűk két embernek.  
Milliók mondanak ilyeseket, kell hogy  
elhigyük.

Az ész ugyan bajosan fogja valaha  
autorisálni, vagy helybenhagyni, de hi-  
szen nem első vesztesége ez az észnek,  
megrögzött társadalmi szokások, tradi-  
ciók, ösztönök, indulatok, érdekek stb. el-  
lenében.

Annyit azonban jogosan követelhet  
az ész, az igazság, hogy ott, hol mind-  
két fél életet veti a mérlegbe, a mérték  
és súly legalább hamisak ne legyenek.

A rabló, az utonálló, a gyilkos leg-  
alább megtudja miért akasztják fel; any-  
nyival talán tartozunk a becsületes em-  
bernek is, hogy mielőtt lepuffantatjuk  
vagy leszurattjuk, megismertessük bű-  
neivel, melyekért lakolthatik.

Vagy talán a párbaj is csak olyan  
spectaculosus valami, melyben művelt és  
polgárosult századunk gyönyörködni  
tud és szeretet?

Én tudom, hogy a társadalom cor-  
ruptiójának nincsenek határai, tudom,  
hogy az erkölcsi emelkedés és süllyedés  
folytonos versenyben állanak! olvastam,  
hogy Claudius Nero férfinézetével  
kocsizott keresztül-kasul Róma utcáin,  
s az a dicső, az a nagy római nép tap-  
solt és ujongott neki; de ilyen erkölcsi  
discrasia, Istennek hála, még be nem  
fészkelé magát társadalmunkba, s ha itt  
ott egyeseknél mutatkozik is erkölcsi  
döghalál, de a társadalom morális pr-

servatívái még elégségesek az attóli  
megóvásra.

Védelmézik a párbajt? Legyen, de  
üldözzék a gyilkosságot.

Egyetlen csepp vér hullása, — ár-  
tatlantul, — gyilkosság!

A társadalom, mely elég erős volt  
a párbajt sanctionálni, — ha akarja, —  
(és erkölcsi prostitúciója nélkül akarnia  
kell.) elég erős lesz azt ugy szabályozni,  
hogy az ne az aljas szenvedélyek, ne a  
bosszu, hiúság, vadság, gaz kiszámítás,  
hanem az igazság és becsületesség fegy-  
vere legyen.

Alphája az igazságszolgáltatásnak,  
hogy saját ügyében senki bíró nem le-  
het, — miért lenne épen a párbaj az,  
hol a felek panaszeit ne kellene meg-  
hallgatni?

Az emberi indulattól és szenvedé-  
lyektől legtávolabb álló perekben is bi-  
rák szólanak az ügy érdeméhez, egye-  
dül azokat kellene indulataikra és szen-  
vedéleikre hagynunk, kik egymást ha-  
látra keresik!

Többet érne egy ház, egy haszon-  
bér, egy megye, egy arany-halom, egy  
ember életénél!

Az atya, — ki egymaga erős volt  
gyermekét minden veszélytől megóvni és  
védelmezni, — almatlan éjszakákat tölt-  
sön akkor, midőn azt a társadalom véd-  
szárnyai alá helyezte!

Özvegygyé és földönfutóvá enged-  
jünk tétetni egy becsületes nőt, azért,  
mert férje egy égyast valódi nevéen szó-  
lított, vagy egy ördögönök tyukszemére  
hágott. — A rablónak is idolja a tömött  
erszény, tehát sértés nélkül ne vethes-  
sük azt szemére!

Boszantani a bárányt, s midőn az  
felingerelve lábaival tapogni kezd, —  
egy mézáraskutyát bocsátani rá!

Elcsábítani a gyenge karu és rövid-  
látó férj nejét, azután, hogy ne alkal-  
matlankodjék jeremiádjával — agyon  
puffantani. — Ha az ilyen elveket hir-  
detjük, — elfogadjuk és meghonosítjuk,  
akkor jobb, ha vadlatok közé megyünk,  
azok legalább bizonyos distantiában észre  
se vesznek bennünket, s ha az ember  
csendesesen marad, még csak nem is or-  
dítanak.

Én elhiszem, hogy midőn egyéb  
minden drága, az élet olcsóbb, mint kü-  
lönben. De a nagyon olcsó élet mindig

a társadalom demoralisatióját jelezi, mert  
életével minden hazai polgár, minden  
társadalmi tag inkább tartozik a hazának  
és társadalomnak, mint magának. — Az  
olyan nemzet, melyben sok a gyilkos és  
öngyilkos, szolga már, vagy szolga lesz.  
— Az erkölcsös és szabad nemzetek  
nem félnek a halált, de szeretik az éle-  
tet, mert az élet munka, a munka pedig  
haladás.

Ha tehát a párbaj elkerülhetlen, ha  
tehát vivni kell, a midőn meg is lehet  
halni, szabályozzatok és határozatokat  
meg, minő esetekben, minő korban, minő  
körülmények, és minő egyének között  
lehet helye e párbajnak! Határozatokat  
meg, minő fegyverekkel és meddig!

Hol a társadalom engedélyezett, pa-  
rancsolhat is!

A társadalom sokszor dicsőíti az élt,  
sokszor a megholtat.

Csak az özvegyekről és árvákról nem  
gondoskodik senki. Hogysem kolduljanak,  
jobb volna talán azokat is kipusztítani!

Állítatok becsületbeli bíróságokat!

Szívbem és észben gazdag, nyugal-  
mas kedélyű, elfogulatlan és érdektelen  
emberek határozzák meg, kiknek van jo-  
guk elégtételt követelni, s kik kötelesek  
elégtételt adni! Határozzák el, van-e  
sértés, ki a sértő, és ki a sértett. Hatá-  
rozzák el, meddig terjedhet az elégtétel,  
hol válik vérengzéssé, és hol gyilkos-  
sággá?

Az ember talán ér annyit, mint szóra-  
kozása vagy élvezete? Irjátok körül leg-  
alább a sötétben, hiszen a világosság ugy  
is iszonyodni fog tőle mindörökké!

Az 1752. augusztus 7-éről kibocsá-  
tott több rendbeli legmagasb leiratok ha-  
lált és prostitútiót szabnak a párbajvi-  
vókra, s e hős, e dicső nemzet azt elfo-  
gadta.

„Vagy talán atyáink, kik megőrizték  
azt, mit mi most elpocskolunk, gyáváb-  
bak voltak nálunknál!”

Henczegő és hevesebb vérű ifjaink  
a kardvívás és pisztolylövés előtt tanul-  
ják be a Sasku illem tanát, nyugodtabb  
vérű, tapasztaltabb és helyesebb gondol-  
kozásu férfaink pedig ne feledjék, hogy  
az orosz lány addig még szemé világot,  
(azaz a férfiaknál a legbecesebb kincset,  
a becsületet, nem fenyegetik,) nem szokott  
a hőrségökkel és egerekkel harczra  
szállni.

## HIVATALOS RÉSZ.

Ezennel közhírré tételük, hogy a megyei tavaszi rendes közgyűlés határnapja folyó évi május 11-ére tűzött ki, melyet megelőzőleg május 10-én tisztai szék fog tartani. Mindkét ülésnek kezdete délelőtt 10 óra.

A tavaszi közgyűlés alkalmával ünnepel-tetik meg, a törvényhatóság rendelkezéséből nehaj Barany Agoston emléke.

A közgyűlésen előkerülő tárgyak sorozata legközelebb közhírré fog tételni.

Tallian, alispán.

A fegyvertartás karlatázása tárgyában kelt és alább következő szabályrendelet a m. kir. kormány részéről f. hó 7-én 18364. Belügy-miniszteri szám alatt jóváhagyatvan, ugyanaz ezennel életbe lép és hivatalosan meghirdet-tetik. N.-Beeskereken, 1885. április hó 14-én.

### Szabályrendelet

a hatósági tilalom elleni fegyvertartás bünte-téséről.

1. §. Mindazok, kik a hatóság vagy ma-gánosok elleni erőszak, gyilkosság, rablás, zsarolás, lopás vagy két ízben elkövetett orv-vadászat miatt megbüntetettek, büntetésük kiállása után, a fegyver birhatástól eltiltan-dók. -- A járásbeli szolgabíró, N.-Beeskerek városában pedig a rendőr kapitány tartozik a fegyver birhatás eltávolítására vonatkozó határo-zatot az illetőnek kihirdetni.

2. §. Azoknak nyilvántartása végett, kik az előbbi szakaszban említett büntettek, vét-segek és kihágás miatt elítéltek, a megye alispánja minden félév kezdetén úgy mint január és július hónap, a megye területen levő bíróságokhoz, az illetők nevei, illetősége és büntetésük lejárati idejének kimutatása iránt megkeresést intéz.

3. §. A bíróságoktól beszerzett kimuta-tások vétele után a megye alispánja a szolga-bírói kerületben lakó elítéltek kimutatását az illető járásbeli szolgabírákkal, Nagy-Bees-kerék városában lakó elítéltek kimutatását pedig Nagy-Beeskerek város rendőr kapitányá-val közli.

E kimutatások alapján a szolgabírák (rendőrkapitány) nyilvántartani kötelesek az egyes elítélteknek büntetésük kiállása után illetőségi helyükre való visszatérést és ennek megtörténte után a fegyverbirhatási tilalmat kibocsátani tartoznak.

4. §. A községi előjáróságok, minden oly egyének közsegükben való tartozkodá-sát, kiről tudják, hogy az első szakaszban említett büntettek, vétségek és kihágás miatt büntetve volt, kesedelem nélkül a járási szolgabíróknak bejelenteni tartoznak.

5. §. A szolgabírák (város rendőr kapi-tány) a kibocsátott fegyvertartási tilalmakat a csendőrséggel községi előjáróságokkal közölni, az utóbbiak a tilalmak betartására felügyelni, és a tilalom ellenes fegyvertartások eseteit a járásbeli szolgabíróknak bejelenteni kötelesek. Nagy-Beeskerek város területén a fegy-vertartási tilalmak megtartására a városi rendőr kapitány tartozik felügyelni.

6. §. A szolgabírák (rendőr kapitány) által kibocsátott tilalmat csak a megye ali-spánja szüntetheti meg, ha az illető azt kérel-mezti, és kétségtelen erkölcsi javulását bizo-nyítja.

A megye alispánja határozat hozatal előtt a járási szolgabíró (rendőr kapitány) és községi előjáróságot a kérelemre nézve meg-hallgatni köteles.

7. §. A ki a hatóság tilalma ellenére fegyvert tart: az 1879. XL. t. cz. 61. §-a értelmében tíz napig terjedhető elzárással és száz forintig terjedhető pénzbüntetéssel bün-tetendő és azon kívül a nála leltelt fegyver elkobzandó.

A pénzbüntetésekben befolyó összegek az 1878. II. t. cz. 27. §-ában jelzett célra fordítandók.

8. §. Az elkövetett fegyverek nyilvános árverésen adandók el.

9. §. A szolgabírák, a községi előjáró-ságok azon egyénekről naplót tartoznak vezetni, kiknek járásuk területén, illetőleg községük-ben a fegyvertartás el van tiltva.

E naplók kívánatra bar kinek előmuta-tandók.

10. §. Kihágási ügyek elbírálásánál első fokban az illető járási szolgabíró, Nagy-Bees-kerék városban a kapitány vagy tanács által e részben megbízott tisztviselő, másodfokban az alispán, harmadfokban pedig a megy. kir. belügyminister jár el.

Alispán tavol: Rónay, főjegyző.

## A torontálmegyei magyar-nyelv-terjesztő és közművelő-dési egylet alapszabályai.

1. §.

Az egylet czíme: „Torontálmegyei magyar-nyelv-terjesztő és közművelődési egylet.”

2. §.

Az egylet pecsétje: Torontálmegye czimere, az egylet czime körirásával.

3. §.

Az egylet székhelye: N.-Beeskerek.

4. §.

Az egylet célja: Társadalmi uton, esetleg az illetékes magyar állami hatóságok közreműködésével minden lehető megtenni, hogy Torontálmegyében, N.-Beeskerekről kiindulva a magyar-nyelv és közművelődés nemzeti szel-lemben terjedjen. E végből:

1. A népnevelés terén igyekszik kisdóvodákat, gyermekkereteket és iskolákat fölláttani vagy segíyezni, téli tanfolyamokat nyitni, magyar vándortanítókat alkalmazni, társalgási órákat rendezni s a magyar nyelv tanításában, terjesztésében és elsajátításában kitűnt egyéneket megjutalmazni.

2. Irodalmi terén igyekszik egy N.-Beeskereken székelő magyar kölesön-könyvtárt létesíteni, felolvásokat tar-tani s az egylet céljaira hasznos mű-veket megjutalmazni.

3. Társas uton iparkodik nemzeti ünnepélyeket, társas összejöveteleket s műkedvelői előadásokat rendezni, Nagy-Beeskereken egy magyar közművelő-dési csarnokot létesíteni s fenntartani, szó-val társas uton mindent megtenni a magyar nyelv és műveltség terjesztésére.

Ezek szerint az egylet három szak-osztályra oszlik: 1. népnevelési, 2. iro-dalmi, 3. társasköri szakosztály.

5. §.

Tagja lehet az egyletnek minden a magyarnyelv terjesztését s a köz-művelődés ügyét támogatni kész ki-fogástalan jellemű hazafi, honleány és erkölcsi testület.

Jogaik: a közgyűlésen résztvenni s az egylet ügyeire közvetett befolyást gyakorolni.

Kötelességeik: az egylet érdeké-ben munkálkodni és a megbízásokat pontosan teljesíteni.

A tagok: a) *tiszteletbeliek*, kik a közgyűlésen ilyenekül megválasztatnak; b) *alapítók*, kik az egylet céljaira egyszer s mindenkorra 20 o. é. frtot fizetnek az egylet pénztárába;

c) *rendes tagok*, kik évenként egy frt, ha nagy-beeskereki lakosok, 2 o. é. frt tagsági díjat fizetnek;

d) *pártolók*, kik az egyletet bármivel segítik.

Tiszteletbeli és alapító tagoknál a tagsági jelleg csak kivételes esetben rendes tagoknál pedig csak akkor szű-nik meg, ha az öt évre kötelező alá-írás utolsó évében ezen szándékukat az illetők írásban bejelentik az igaz-gatóknál, mi ha nem történek meg, a tagsági jelleg újabb öt évre kötelező.

Torontálmegyei néptanítók, vala-mint óvodáknál alkalmazott tanítók s tanítónők, ha ebbeli szándékukat az igazgatóknak bejelentik, díjmentesen is rendes tagjai lehetnek az egyletnek.

6. §.

Az egylet tisztviselői: Védnök, ki a védnöki, elnök, ki az elnöki s két alelnök, kik az alelnöki tiszttel járó jogokat gyakorolják s kötelességeket teljesítik.

Igazgató, ki közvetlen felügyelője minden egyleti ügynek, az igazgató-tanács üléséit vezeti. Az egyletet más-sokkal szemben, mindenben képviseli, vagy megbíztítja által képviselteti.

Vezértitkár. Vezeti a közgyűlés s igazgatótanács jegyzőkönyveit, a hatá-rozatok végrehajtó közege. Őrzi az egylet pecsétjét s irományait. Az igaz-gatót akadályoztatás esetén kelyettesíti.

Másodtitkár. A vezértitkárt aka-dályoztatás esetén helyettesíti; de egy-szersmind különös kötelessége leend a védnök által reá bizott teendőket vé-gezni.

Pénztárnok. Beszedi a tagsági dija-kat s számol három honaponként az igazgatótanácsnak. Évi költségvetést készít s azt jóváhagyás végett az igaz-gatótanács elé terjeszti. Magánál 5 frtnál több készpénzt nem tarthat.

Ellenőr. Kötelessége a pénztárnok működését ellenőrizni s az igazgató-tanácsnak három honaponként jelentést tenni. Netaláni károsodásért pénztár-

nokkal együtt felelősek egész vagyono-kukkal.

Ügyész. Az egylet jogügyeit látja el. Könyvtárnok. Kezeli az egyletkönyv-tárát és arról rendes leltárt vezet.

Három számvizsgáló. A pénztár-noknak a közgyűlés elé terjesztendő számadását megvizsgálni, s erről vala-mint a gazda által minden évben újon-nan készített leltárról az igazgató-tanácsnak véleményes jelentést tenni tartozik.

Gazda. Az egylet összes ingó és ingatlan vagyonát leltározza, számon tartja s mint az egylet tulajdonát őrzi.

Az egylet tisztviselői minden három évben választatnak a közgyűlés által és pedig szavazatlapon által szótöbbséggel.

7. §.

Az egylet ügykezelése. Az egylet ügyeit vezeti: a) a közgyűlés, b) igaz-gatótanács, c) a szakosztályi választ-mány.

Rendes közgyűlés tartatik minden évben egyszer, az előző közgyűlés által meghatározandó helyen s az igazgató-tanács által legalább 15 nappal közhírré teendő időben. Főbb tárgyai: tiszt-viselők választása, az igazgatótanács, szakosztályok s vidéki körök megbí-zottainak jelentése s egyéb felmerül-endő, az egyletet érdeklő ügyek tárg-yalása.

Rendkívüli közgyűlés az igazgató-tanács vagy 20 tag kívánatára tartatik.

A közgyűlés a jelenlevők számára való tekintet nélkül határozatképes.

8. §.

Az igazgatótanács. Ez áll a köz-gyűlés által megválasztott tisztviselők-ből s 20 igazgatótanácsosi tagból s a vidéki körök elnökeiből. Ülését minden harmadik hónap első hétfőjén d. u. N.-Beeskereken tartja. Magát három szakosztályra osztja s a szakosztályok s vidéki körök jelentéseit tárgyalva s azok-nak utasításokat adhat; a szakosztá-lyok s vidéki körök munkája s indít-ványai felett határoz, s minden hatá-rozat végrehajtásáról gondoskodik. Évi jelentést és költségelirányzatot készít, szóval az egyletet minden irányban vezeti.

Az igazgatótanács ülései a jelen-levők számára való tekintet nélkül ha-tározatképesek. Az egylet minden igazgatótanácsosi tagnak erkölcsi kötelességévé teszi, ugy az igazgatótanács, mint a szakosztályok ülésein résztvenni, akadályoztatás esetén magát igazolni.

9. §.

Szakosztályok. Az egylet három szakosztályra oszlik s mindegyik maga

## TÁRGYA.

### Nászdal.

(Báró Radvánszky Béla és Tisza Paulina esküvőjére 1885. április 18-án.)

Virág fakadoz már, rét füve zsendül,  
Kis méh, lepe már ittas szerelemül,  
Völgyében a csermely játsza bolyog,  
Fris nász-koszorúba fonódnak a lombok,  
Tapsolnak az erdők, nevetnek a dombok,  
A bús temető maga is mosolyog.

És korábban két a nap  
S később fekszik róza-ágyba,  
Hívja bár az alkonyat:  
Hogy tovább talájon évet,  
Vágyva mulatozni véled,  
Szép tavasz gyönyör-világát!  
És a szív, mely benned éled,  
Teljesülve vágya, álma:  
Új öröme ne találja,  
Hallva csengő hangodat?

S a nap ha leszál: a hallgatag éjben  
Főlkél az ezüst hajú hold,  
S mindent lebbőlve mosolyog;  
Járadalva kísérteti fényben  
A szunnyadó föld álmi felett,  
Bólintva zizegnek a falevelek.  
S mint álóé bimbója küzd a fényhez,  
És szárbá hajtvá, fölpattanva nyit:  
Az „Alvó erdő szépe” is fölérez,  
Lerázza bűvös álma lánczeit,  
Selyem haját fején vállára ontja,  
És széttekint — nézése tévátog —  
Gyönyörtől reszked keble s sügva mondja:  
„Oh milyen édes élni! — Szeretek!”

S mellette terem most álmai ifj,  
Mint páma sugár, s oly büszke, deli:

\*) La Belle au bois d'ormant.

Húsége jutalmát küzdve kivívja,  
Hó keblire a pirulót öleli.  
S míg fölmile csattog a lombok a'ül:  
Reájok az erdők sátra hajul!  
Gyönyörrel nézve messziről mi  
Járunk körül lábujjhegyen!  
Egymásban öket hagyjuk örülni,  
Kivánva: hogy álmuk szép legyen,  
S legyenek, míg szívök dobog,  
Egymást szeretve, boldogok!

Szász Károly.

## Tisza Paula esküvője.

Országszerte beszélnek ama ünnepélyről,  
mely a napokban egyesített két szerető szí-  
vet; ezren járulnak a fiatal pár elé őszinte  
áldaskívánással, üdvözölni egy fiatal boldog  
házaspárt: Tisza Paula kisasszonyt s most mar  
férjét, Radvánszky Béla, zólyomi főispánt.

Mindenkinek szíve őszinte örömmel van  
telve, együtt éri az ország a kormányelnök  
családjának nászörömet. Lehetetlen ezt együtt  
nem érezni, hisz tudja mindenki, hogy a kor-  
mányelnök, kinek elele terhes gondokból és  
politikai küzdelmekből áll, nem csak nagyeszű  
államférfi, hanem a legmelegebb szívű család-  
apa. Nincs családi erény, mely az ő hajléká-  
ban peldaszerűleg ne ragyogna. Palotájának  
termeiben legfőbb fényűzés a szívek meleg  
szeretete. Anyira uralodik ott a mély ben-  
sőség, hogy szintén tartózkodnak azt megza-  
varni nagyobb társas életi mulatságokkal. Hi-  
vesi, gyermeki és testvéri szeretet, rokoni  
édes kötelek, baráti bizalmasság, szóval a  
szívek legfőbbet érő kincsei ragyognak ott.  
S e kincsekkel teljesen beárik.

Az a férfi, ki a politika világában hide-  
gen fejteget, gúnynyal ostromoz: otthon a leg-  
szeretőbb férj és apa. — A világ küzdterén  
vannak heves ellenfelei, sőt ellenségei; de  
mint családfő mindenki — barát és ellen-  
fél — egyet mond csak róla, hogy családi  
élete mintaserű. S a gondviselés megáldá

ót azzal a legnagyobb áldással, hogy neje  
(Degenfeld Ilona grófnő) épp ily benső csa-  
ládi életre termett. A család boldogsága, a  
híves és anya öröme annyira betöltik szívet,  
hogy még csak a közjótékonyág tere az,  
melyen működni kíván. Semmi oly becsvágya  
nincs, mely túragadná a legtisztább nőiség  
köreiből. Nem rég ulte meg az ország leg-  
hatalmasabb pártja a férj tízeves ministersé-  
gét. S vajjon-e tíz év alatt vett-e észre va-  
lakit, hogy — a mi nem egy államférfinak  
okozott bajt — a legkisebb női beavatkozás  
is történt volna csak huszadrendű közügyek-  
ben is. Hallatszott-e, hogy a kormányelnök  
neje valakit pártfogol, vagy valamit intéz olyal,  
mi férfiak dolga. Pedig oly kitűnő eszu asz-  
szony, a mind kevés van. Csak hogy okos is,  
a mind még kevesebb van. Suha hajt nem  
okozni a forjnek, az államférfinak, ezt sugja  
neki a szeretet. A hol ő közterén működik,  
az nőknek való terület: kisdóvadás ügye, vö-  
röskereszt egylet, irodalompartolás, szépnék,  
nemesnek előmozdítása. A milyen egészen  
férfi a férj, olyan egészen nő az asszony e  
családban. S így vannak nevelve gyermekeik  
is: a fiúk munkára, ismeretek szerzésére, a  
leány a tüzhely erényeinek. Tisza Paula k. a.  
a legszebb, legműveltebb, legbájosabb fiatal  
lányok egyike. Par év óta eleget tündököl-  
hetett volna a világban, ünnepeltetés, tömjén-  
zés közepett. S vajjon azok közül, kik  
öt menyasszonyi ruhában látták az oltár  
elő lépni, hányszor látták a nagyvilágban?  
Volt elég uri nő, a ki most látta először. Mert  
lányélete minden egyéb volt, mint szereplés.  
Néhány nyilvános bál, egy pár hangverseny,  
vagy irodalmi ünnep, néha a színház — ebtől  
állt neki a külső világ. Az otthon örömeinek  
volt nevelve, hogy mint asszony tudjon bol-  
dog lenni és boldogítani. S ép azért, mert ez  
a szép, gazdag, művelt leány (hatalmas férfi  
és kitűnő anya gyermeke,) ebben a hálvgó,  
magát mutogató világ mintegy elvonultságban  
élt: mindig úgy beszéltek róla, mint ki a  
boldogságra legméltóbb. És örvendtek, midőn

hozza érdemes fiatal férfi nyerte meg: szívé  
b. Radvánszky Béla zólyomi főispán, ki  
szintén nemes munkának, kedvtelésnek sze-  
retett élni, nevezetes és nagy könyvet írva a  
rég magyar házi és családi életéről, a miért  
a tudományos akadémia már éveket ezelőtt  
megválasztotta tagjának.

Egymáshoz illenek! — ez volt nem csak  
saját szívök ösztöne, nem csak a szülők öröme,  
hanem a köznézet is. S ez a gondolat álta-  
lanos örömet okozott és ez az öröm vitt el  
sok száz meg száz nőt és férfit (nem szá-  
mlivva azokat, kik csak a külső látványt  
mentek.) a Kalvinterre s az ottani református  
templomba.

A budai várban már korán délelőlt nagy  
volt az élénkség. Nagy közönség lepte el a  
ministerelnöki palota előtti tért s az utcákat,  
melyen a nászmenet elvonulandó volt. A lánca-  
hidnál s a pesti oldalon a furdó utcán, kör-  
uton végig szintén ezernyi sokaság hullámozott,  
a Kalvintér egészen megtelt s a lovas-rend-  
őröknek kellett az utat nyitva tartani. Az ab-  
lakokban az egész vonalon díszes közönség  
nézte az impozáns nászmenetet.

A palotában gróf Teleki József násznagy,  
kezében a bokrétság násznagy palczával, pont-  
ban tízenegy órkor adott jelt az indulásra,  
a fogatok a palota nyugati kapuján robotgat-  
be s a déli kapun ki. Aztán a Szentgyörgy-  
utcán át vonultak a Ferencz József kapuig,  
megvárva, míg az egész násznép kocsiha ut.  
Mikor a menyasszony fogata a kijáráshoz ért,  
a kíváncsi közönség tolongva indult utána.  
Gróf Tisza Lajos mint násznagy, szintén  
bokrétság palczával, legutoljára ült kocsiha s  
a színház utcán át a kocsi sor elé hajtattat s  
mint első nyitotta meg a menetet, mely ösz-  
szesen negyven fogatból állott.

Szívünk legőszintébb érzelmeivel kérünk  
a Mindenhatótól áldást e frigyre, mely két  
ilyen nemes és szerető szívet egyesített.

látja el. etkönyv- zetet.

pénztár- zesztendő ről vala- ben uj- on- igazgató- ést tenni

ingó és számon onát őrzi. en három lés által szótöb-

egylet b) igaz- választ-

minden ülés által igazgató- pjal köz- nyai: tiszt- atótanács, k megbí- rgyek tár- igazgató- tartatik. számára tképes.

a köz- ztviselő- gból s a t minden én d. u. t három ztályok s ja s azok- zakosztá- s indít- en hatá- dik. Évi t készít, irányban

a jelen- élkül ha-

tótanácsi eszi, ugy sztályok tás esetén

t három rik maga

meg: szívet főispán, ki esnek szö- nyet írva a l, a miért kel elől

lt nem csak lők öröme, dot álla- rom vitt el nem szá- látványrt reformatus

előtt nagy lepte el a z utczákal, t. A lán- z- zán, kör- nullázott, vas- rend- ni. Az ab- közönség

násznagy, ával, pont- indulásra, robotlak entgyögy- ef kapuig, cocsiba ált. rshoz ért, dult utána. z, szintén kocsiba s hajtatott s mely ösz-

el kérünk mely két esített.

választja elnökét s titkárát, s mind- egyik szakosztály a maga körébe vágó munkát igyekszik felőlelni s tényleg mindent elkövet, a megjelölt czél elérésére. Minden hónapban — július és augusztust kivéve — legalább egy- szer ülést tart s azon meghányja veti a szakmájába vágó s fent említett ügyeket s azokban intézkedik. A gyű- léseken az igazgatótanács minden tagja jelen lehet ugyan, de csak tanácsko- zási joggal bír.

Minden egyes szakosztály, valamint az igazgatótanács és vidéki körök is külön házszabályokkal határozhatják meg működési módjukat az alapsza- bályok keretén belül; de ez érvény- nyel csak az igazgatótanács jóváha- gyása után bír.

10. §.

Vidéki körök. Az egylet nem N.-Becs-kereken lakó tagjaitól elvárja, sőt megköveteli, azok hazafias kötele- ségév teszi, hogy ott, a hol tömeges- sebben vannak, lakostársaik hazafia- sabb lelkületű fiaival s honleányaival szövetkezve, vidéki kört létesítsenek s körülményeikhez képest a legezélve- zetőbb eszközöket fogantatva vegyék az egylet céljai elérése végett.

A vidéki körök tisztviselőiket ma- guk választják. Elnökük az igazgató- tanács tagja, s annak minden ülésén szóval vagy írásban jelentést tenni tartozik a kör ügyeiről.

11. §.

Az egylet vagyona. Az alapítók által befizetett összeg mindenkor hiány nélkül, az évi bevételnek pedig 10% -a tőkésítettik.

Az évenként külön gyűjtendő s minden az egylet által rendezendő mű- kedvelői előadás tiszta jövedelmének fele a majdan építendő közművelődési csarnok alapjául tőkésített és gyű- mölesztendő, fele pedig a folyó jö- vedelemhez csatolandó.

Ha idő folytán a viszonyok úgy alakulnának, hogy az egylet kinttől czéljára bármi oknál fogva nem mun- kálhatna, vagy hatáskörét bármi oknál fogva meg nem tartja, akkor az egylet összes vagyona átadatik a torontál- megyei köztörvényhatóságnak kezelés végett, hogy annak kamatai s jöve- delmeiből a megyében működő oly tanítókat jutalmazza, kik iskolájokban és községükben legsikeresebben ter- jesztik a magyarnyelvet és hazafias magyar szellemet. Ha azonban tíz év leforgása előtt egy hasonló czélú egylet alakulna Torontálmegyében N.-Becs- kerek székhellyel, akkor ezen egylet vagyonát a törvényhatóság tartozik az ujonnanalakultnak csonkítatlanul átadni.

Egyébiránt az egylet az esetben, ha a jelen alapszabályokban meghá- tározott czél és eljárást illetőleg hatás- körét meg nem tartaná, a magas kor- mány által haladéktalanul felfüggeszt- hető, s a felfüggesztés után elrende- lendő szabályszerű vizsgálat eredmé- nyéhez képest végleg fel is osztható, vagy esetleg az alapszabályok legpon- tosbab megtartására különbeni felosz- latás terhé alatt kötelezhető. — Bel- ügyminiszteri rendelet 1508. ex 1875. szám 9-ik pont.

Ezen alapszabályok lényeges vál- tozásához, hogy érvényes legyen, fel- sőbb helyről jóváhagyás szükséges.

Rédl Ferenc m. p., Kovách Ágoston m. p., jegyző. elnök.

Szalay József m. p., alelnök.

Tallian Bélának!

1885. ápril 28-án.

Jó t kívánni annak lehet, Ki a jó t még nem lél; De a ki azt megtalálá, Annak a sors már beváltó Tartozó igéretét. S te irántad a kegyes sors Igéretét lervód: A mit a szív vágya kérhet, A menyeyi üdvösséget Már a földön megad! Mégis tölünk egy óhajást Nem fogsz venni rossz néven: Hogy üdvöd ne érjen véget, El ne hagyjon soha téged A hit, remény s szerelem!

Erődi Dániel.

HIRHARANG.

\* Tallian Bélának, Torontálmegye alispánjának esküvéje, a már előbb közhírré tett egyházi szerzetartással, folyó évi ápril 27-én fog megtartatni.

\* A „Bárany“-ünnepélyt ren- dező bizottság részéről ez időszert a kö- vetkező három külön értesítés bocsátott pótolólag ki: 1. Disz-ebéd. Főszolgája Januska József 1885. évi május 11-én, dél- után 3 órakor, a nagy-beckereki casinó- tarsulat nagy termében. Étsor: Barna leves (Julien a la Marchal). Madeira. Parolt ke- csege aspíckkal és mayonaisal. Sas-hegyi vörös. Spárga vajos mártással. Vese-pecsenye, angolosan. Leányka fehér. Rantott csibe és libasült, olasz és vegyes salátával. Haidscheek Monopolo. Haidscheek Demis sec. Rhum-crème. Gardinettó. Kavé. Eckaoó lél. Egy teríték ára 6 frt. Jelentkezni írásbelileg is lehet folyó évi május hó 1-ig Rónay Jenő, Botka Béla és Reitter Oszkár uraknál Nagy-Beckereken. — 2. Műkedvelői előadás a városi színházban. Hétfőn, 1885. évi május 11-én adatk: „A Szabin-nők elrablása.“ Bohózat 4 felvonásban. Irtak Schöniban Pal és Ferenc. Magyarra fordította Benedek Gyula. Szemé- lyek: Banyai Márton, tanár Rónay Jenő úr; Borbála, neje Dienstl Emilia k. a.; Etelka, leánya Antalfy-Zsiros Etelka k. a.; Dr. Szil- vassy Béla Botka Béla úr; Irma, neje (Bá- nyai leánya) Kersch Cécil k. a.; Marosán Bogdán (örmény) Dr. Mihalovics Odón úr; Endre, fia Keresztés Aladár úr; Retegi Fri- dolin, szinigazgató Reitter Oszkár úr; Róza, szobaleány Banyainál, Rákóczy -Parchetisch Etelka k. a.; Kobak, Dr. Szilvási legénye, Kapczy Andor úr. Történet-hely: Magyaror- szág egy kisebb városa. Idő: Jelenkor. Kez- dete 7 és fél órakor. A földszinti és első emeleti páholyokba kaphatók. Jegyek előre rendelhetők Rónay Jenő, főjegyző úrnál, mint az ünnepélyt rendező bizottság elnökénél, Nagy-Beckereken. — 3. Meghívó a To- rontálmegyei közönségre által rendezett „Bá- rany“-ünnepély alkalmával 1885. évi május 12-én, a nagy-beckereki casinó-társulat he- lységében megtartandó zártkörű táncz- vitalomra. Kezdeté 9 órakor este. Rész- vény-díj szemelyenkint 1 forint. — Ezáltal el nem mulaszthatjuk a nagyérdemű közön- séget ujjalag figyelmeztetni, hogy lakások és beletpi jegyek iránt jó eleve rendelkezék.

\* Főispán úr ő méltósága Jablonszky Sándor, bács-bodrogmegyei segéd- és tb. szolgabírói torontálmegyei közigazgatási joggyakornoknak nevezte ki. Beosztást a köz- pontban nyert.

\* Hivatalos jelentés folyó évi márczius hóban Nagy-Beckerek városában észlelt egészségügyi viszonyokról. A halál- okok következők: 1. Ragályos betegségek, úgy mint: basihagymáz 7 eset. II. Más beteg- ségek 61 eset. Összesen 69 eset. — Szüle- tés márczius hóban 56 jelentetett be.

\* Árverés. A reform. egyház templom építése javára rendezett műkedvelői előadás alkalmával kisorsolt és mindaddig el nem vitt tombolatárgyak f. hó 26-án, delután 3 óra- kor fognak elárvereztetni az egyház javára a lelkész lakon (Várady-féle ház).

\* Meghívás. A „Dalmagyarországi tanítóegylet“ török-kánizsai főegylete ez évi tavaszi gyűlését Török-Kánizsán a községi népiskola tantermében fogja folyó évi május hó 7-én megtartani; melyre van szerencsénk az egylet tagjait s az érdeklő tisztelt baráto- kat teljes tisztelettel meghívni s egyszersmind kérni a 8 órai pontoss s teljes számban való megjelenést. Tárgyak: 1. Tudósító válasz- tás. 2. Elnöki jelentés. 3. Pénztárnoki jelen- tés: az egylet pénztára s az orsz. tan. árva- házra begyűlt alap állásáról. 4. A mult gyű- lése jegyzőkönyvének felolvasása s hitelesítése. 5. Gyakorlati előadás: Kempf Géza kúbekházi tanító által: „Az igehatározók ismertetése“ czim alatt az osztott népiskola IV. osztályá- ban. 6. Indítványok és interpellációk. 7. Tag- díjak beszedése. 8. A jövő gyűlés helyének s idejének megállapítása. — Kúbekháza, 1885. évi ápril hó 15-én. Ökrös József, f. egyleti főnök. — Kempf Géza, f. egylet jegyző.

\* A honi iparnak, egyezersmind pedig a nagyérdemű közönségnek vélek szol- gálatot tenni, midőn ezt amannak egy ágára figyelmeztetem, mely a fogyasztó közönség pár- tlogását méltán megérdemli. — Köztudomású dolog, hogy az anyagi siker, melyet a jelen- teleny francia pezgőgyárnokok készítményeik- kel arattak, számos szintén francia gyárnokot arra indított, hogy a jó hírnevű bázak jegyével saját hitvány gyártmányukat drága áron forga- lombba hozzák, ugyannyira, hogy az ember ez irányban, sajnos, nagyon gyakran a, különösen utóbbi időben nagyobb mérvben folytatott szédeltésnek áldoztat esik. Elkéintve azon- ban ettől, bebizonyított tény, hogy a forga- lombba kerülő pezgőnek legalább is fele magyar borokból készíttetik. A francia gyár- nok, ki a magyar borokat olcsó pénzen össze- vásárolja, pezgő alakjában azokat óriási haszonnal piacunkra visszaveti és ily módon a nálunk az ipar terén uralgó pangást és a vállalkozási szellem hiányát saját előnyére és meggazdagodására aknázza ki. A rövid idő óta az ipar terén észlelhető mozgalom közé- pelté ezen fontos iparág el nem kerülhet

a figyelmet, annyival is inkább, mivel a pezgőgyártás honi termelőink által sokkal jövedelmezőbben üzemeltetik, mint a francia gyárnokok által, kiknek gyártmányai kétszeri megadózlatásnak vannak ásvetve. Prú kler Ignác czég, belátván az érintett iparág ren- dkívüli fontosságát bortermelő hazánkra nézve, már hosszabb idő óta foglalkozik a pezgő előállításával és örömmel konstatálható, hogy a pezgőgyártás, a honi fogyasztó közönség elismerésre méltó támogatása folytán, nem reménylül virágzásnak örvend. A „Kincsem“ jeggyel forgalomban levő pezgő, mely, mint ez mérvaó oldalról tanusítottat, a hason- nemű francia készítményeket, természetes utoni gyártatása és a készítéshez használt kitűnő valódi magyar borok hamisítatlan, min- den idegen alkotrészeketől ment minősége folytán, minden tekintetben felülmúlja, már most nemcsak hazánkban, hanem annak hatá- rain kívül is, rendkívüli s folyton növekedő kedveltségnek örvend és jelenleg már a leg- jobb francia pezgőkkel sikerrel versenyz. Ennélfogva Prúkler Ignác ur pezgő készí- ményét mint meggyőződéssel a legjobban ajánlhatjuk a fogyasztó közönség részére.

Torontálmegye törvényható- sági bizottságának

1885. évi ápril hó 11-én tartandó rendkívüli közgyűlésén tárgyalandó ügyek sorozata.

A nagy-kikindai járás szolgabírójának jelentése Nánási Titus szajáni jegyző ellen indítandó fegyelmi ügyben. — Tudomásul vetetvén, iratárba helyeztetni rendeltetik.

A m. k. Belügyminiszterium 1885. évi február hó 11-én 6087/III. t. cz. a kelt rendelete Adelhart Mátyás homolczi lakostól behajtott 5 frt napidíj tár- gyában. — Felterjesztés teendő a nm. m. kir. Bel- ügyminiszteriumhoz, hogy a m. állatorvosok napidíjai a csekély általánýból nem fedezhetők.

A megyei alispánjának jelentése Vég Károly ó- teleki jegyző elleni fegyelmi ügy betérjesztéséről. — Tudomásul vétetvén, az összes iratokkal együtt iratárba helyeztetni rendeltetik.

Peresis Pál s érdek társai, bocsári lakosok leg- több adót fizető képviselőök névsorának összeállítása tárgyában a n.-kikindai szolgabírónak 6475/1884. kí- g. sz. határozata ellen. — Felülvizsgálás végett alispánunk- nak kiadati rendeltetik.

A nm. m. királyi Belügyminiszteriumnak 1885. évi február 4-én 6009. sz. a kelt rendelete, Jankvits Sándor bassabírói közszégi bíró fegyelmi ügyben. — Elutasítottak miről alispánunk további eljárás végett értesítették a 100 frt visszaadandó.

Rakics Dusan temesvári lakosnak kérvénye, néha Rakits Lyuba s Zsofia volt szerb-szent-mártoni lakosok hagyatékának mielőbbi elintézése iránt. — Megyei árva- székek kiadati rendeltetik.

Klein Borbála oppovai regala bérlőnek felebbe- zése Grosz József ugyan ottani lakos ellen regálé eson- kítás miatt folytatott panaszos ügyében a 29523/84. sz. alispáni határozat ellen. — Visszaautasítottak, miről alispánunk értesítetteti rendeltetik.

A megye alispánja bemutatja Márta Jozsim sze- leusi községi bíró elleni fegyelmi ügyében 3243/85. sz. a. hozott II. fokú határozatát. — Tudomásul vétetvén főispán úr ő méltóságának bemutatandó.

A megyei alispán felterjeszti Tolvadia község felebbezését a tüzrendőri szabályrendelet ellen. — Fő- ispán úr ő méltóságának átengedtetni határozatik. Miről m. alispánunk további eljárás megétél végett értesít- tetik.

Ugyanaz felterjeszti Macedonia község felebbe- zését a 28867/84. számú alispáni határozat ellen, a szerűs kérék végettí ügyben. — A főispán úr ő méltóságának átengedtetni határozatik. Miről m. alispánunk további eljárás megétél végett értesít- tetik.

Ugyanaz felterjeszti Glogon község felebbezését a 28808/84. számú alispáni határozat ellen a szerűs iránti ügyben. — A főispán úr ő méltóságának bema- tutatni rendeltetik. Miről alispánunk további eljárás végett értesítettik.

Megye alispánja felterjeszti Franzfeld község elől- járótságának felebbezését a 28809/84. számú alispáni határozat ellen a tüzrendőri illetve szerűs kertekre von- atkozó szabályrendelet ügyében. — A főispán úr ő méltóságának bemutatni rendeltetik. Miről alispánunk további eljárás végett értesítettik.

Ugyanaz felterjeszti Margitca község előljáró- ságának felebbezését a 28664/84. számú alispáni hatá- rozat ellen a szerűs kérék áthelyezése tárgyában. — A főispán úr ő méltóságának bemutatni rendeltetik. Miről alispánunk a további eljárás végett értesítettik.

Az alispáni hivatal felterjeszti Rudna község fe- lebbezését a 28867/84. számú alispáni határozat ellen a szerűs kérék felállítás ügyében. Főispán úr ő méltóságának átengedni rendeltetik. Miről alispánunk további eljárás végett értesítettik.

Ugyanaz felterjeszti Szerb-Csanád község felebbe- zését 28905/84. számú alispáni határozat ellen a tüz- rendőri szabályrendelet ügyében. — A főispán úr ő méltóságának átengedtetni rendeltetik. Miről alispánunk a további eljárás végett értesítettik.

Ugyanaz felterjeszti 921/85. szám a kelt jelen- tésével Gyogyaszki Dragumir s társai módósi lakosok- nak az általa 28807/84. sz. a. hozott határozat ellen beadott felebbezését a tüzrendőri szabályrendelet ügyé- ben. — A főispán úr ő méltóságának átengedtetni határo- zatik. Miről alispánunk további eljárás végett értesí- tetetik.

V. Árva ügy.

Árvaszéki elnök havi jelentése. — Tudomásul vétetik.

VI. Egészség ügy.

Főorvos havi jelentése. — Himlő ügyben az al- ispánhoz felhívás intéztetik.

VII. Börtön ügy

Kir. ügyésznek havi jelentése. — Tudomásul vé- tetik.

VIII. Katona ügyek.

Stefanov Nonád deszki lakós nősülési ügye. — Elutasítottak miről folyamodó értesítendő.

Filipovits Milos starcovai lakos hason ügye. — Elutasítottak miről folyamodó értesítendő. — Tyosics Nadimir szaravoli lakos hason ügye. — Elutasítottak miről folyamodó értesítendő.

Elnöki ügyek.

Kikindai törvényszék 816. számú átirata az ottani fogház megvizsgálása tárgyában. — N.-kikindai szolga- bírónak felhívás.

A szegedi II. számú esendőr kerületi paranc- noknak január havi jelentése. — Tudomásul vetetik. Közigazgatási bizottsági kiadónak jelentése a há- tralékok iránt. — Felhívandó a jövő havi ülésre hason kimutatásnak betérjesztése.

Almássy Elek kimentő átirata. — Tudomásul vé- tetik.

Elnöklő alispán úr előterjeszti a kir. adófelügye- lőnek február hó 9-én kelt s méltóságos Főispán ur, mint a közigazgatási bizottság elnökéhez intézett jelentését melyben a nm. m. kir. Pénzügyminiszterium által né- hány megyei szolgabíróra kimondott; az adóügyek ellen- őrzése közül felmerült kötelesség mulasztás folytán tapasztalt hátralékok miatti felelőseget a hátralékosok neveinek felsorolása mellett igazolni igyekszik.

Eme jelentésre vonatkozólag előterjesztő alispán úr indítványozza, hogy mielőbb az irányban fegyelmi vizsgálat utjánai kényszer eszközök alkalmaztatának, felelőségre vont szolgabírák kötelezendők volnának a kir. adófelügyelő által nehézményként elősorolt mulasz- tásoknak tételről tételre okmányilag igazolására.

Míg azonban eme igazoló jelentések beérkezének a nm. m. kir. pénzügyminiszteriumhoz felterjesztés volna menesztendő az iránt; vajjon az előzetesen el- rendelt s az egyes szolgabírák ellen fogantatba is vett felelőséget meg ez idő szerint is méltóassák függőben tartani.

Elnöklő alispán úr előterjesztése tudomásul vétet- vén, az erre vonatkozó indítványát a közig. bizottság magáév teszi, s határozatilag kimondja, hogy a királyi adófelügyelő által bemutatott jelentés nehézményi része minden egyes érdekelt szolgabírónak írásban adassék ki, azzal, hogy az abban megnevezett adóhátralékosok, adóhátralékaira nézve tett intézkedéseikről okmányilag igazolt kimentő jelentést a legkövőbb idő által te- gyenek.

Addig is azonban míg eme felterítő jelentések beérkezének a nm. m. kir. Pénzügyminiszteriumhoz felterjesztés küldendő az iránt, hogy tekintettel az egyes- hátralékosok fizetéseptelenségére kegyeskedjék a már kirendelt állami adóvégrehajtók visszalávása mellett a felelőség alkalmazását függőben tartani.

Elnöklő alispán úr bemutatja Fuchs Sebő árva- széki elnök, Babics József közig. bizottsági tagok meg nem jelenhetésére vonatkozó igazoló jelentéseket. — Tudomásul vétetik. A többi meg nem jelent tagok igazolásra hívandók fel.

Ezek után több tárgy nem lévén, elnöklő alispán úr a legkövőbbi rendes havi ülése idejét jövő ápril hó 13-ának délelőtti 10 órájára kitűzvé. az ülést berekeszti.

KÖZGAZDASÁG.

Assicurazioni Generali. E társaság legújab- ban díj-táblázatot bocsátott közre, mely szerint az élet- biztosítási ágban, egyelőre halál és elélés esetére azonnali vagy meghatározott esedékességgel szóló vegyes bizto- sításokra nézve egy osztályt állított fel, melyben a bizo- tosítottak a nyeresmény nyolcz van s az alékkát kap- ják oly módon, hogy az a biztosításnak három évi fennállása után évenként az igényre jogosultak közt osztatik fel, a mérlegből netalán eredő veszteséget azonban kizárólag a társasági viseli. Az Assicurazioni Generali, mely mindenkor azon van, hogy a közönség méltányos kívánalmainak lehető legjobban megfeleljen, első volt azok közül, melyek az életbiztosítási tervén igen liberális biztosítási feltételek életbelepítése által dicsegetre méltó reformokat hoztak és ez ügy ez által, valamint új biztosítási módosítások létesítése által az életbiztosítás terjesztése közül nagy érdemeket szerzett. A 80%-nyi nyeresményrészesítés oly újítás, mely az életbiztosítás népszerűsítése érdekében bizonyára igen czélserű, annál is inkább, mivel az ezen társaságnak az 1852-ik év óta az egyszerű haláleseti biztosításokra nézve fennálló nyeresmény részesítési osztály a részt- vevőknek 29,77%-nyi átlagos osztalékokat fizetett ki.

IRODALOM és MŰVÉSZET.

Dr. Toldy László, a budapesti kereskedelmi akadémiá tanára, egy új, életerős és életvaló vállal- kozással lépett fel. „Közérdek“ czimvel indított meg egy közgazdasági és társadalmi hetilapot, melynek hi- vatása hazánk ugy anyagi mint kulturális haladásának szolgálmi. E lap tehát nem csupán hézagpótló közlöny minden község és törvényhatóság, minden bank, takar- képzőintézet, hitelügylet, gyári és ipartelep, kereskedők és iparosok számára, hanem egyszersmind a caszínók, olvasókörök számára is, valamint azon magán embe- reknek, kik érdeklődnek a közügyek iránt. Igen fonto- sának, történelmi jelentőségűnek tartjuk azon czikk- sorozat megindítását, mely hivatra van egymástól leírását, megismertetését adni az ország valamennyi gyár- és ipartelepének. — Különbön beszéljen maga az eddig megjelent két szám tartalma, mely bizonyí- tóul szolgál arra, hogy e lap komoly és méltó mo- dorban lesz szószólója közérdekeinknek. — Az első számban a következő czikket vannak: Programmunk. — Vámpolitikai helyzetünk. — Szebenmegye határo- zata. — Az 1885-iki budapesti országos kiállítás. — A Ganz-gyár. — Az „Adria.“ — A budapesti keres- kedelmi és iparkamara a szabadalmakról. — Fővárosi ügyek. — Kiállítási ügyek. — Közgazdasági hírek. — Társadalmi hírek. — Külföldi szemle. — A második szám tartalma: Programmunk. — Munkás lakások. — Az erdélyi közművelődési egyesület megalakulása. — A lánchídvarr leszállítása. — Az 1885-iki budapesti országos kiállítás. II. — A Ganz-gyár Budapestben. II. — Fővárosi ügyek. — Kiállítási ügyek. — Inté- zetek gyűlései. — Közgazdasági hírek. — Társadalmi hírek. — Külföldi szemle. — Hirdetések.

A „Magyar Háziasszony“ szerkesztősége által hirdettet pályázatra beérkezett összesen 117 pályamunka, a mi mennyiségileg mindenesetre oly fényes eredmény, mely legjobban bizonyítja nevezett lap nép- szerűségét és elterjedtségét.

A bíráló bizottság az első díjat (2 db arany) egyhangúlag „Miben áll a nő boldogsága?” ezimű munkának ítélte; a második díjat (egy díszkötésű irodalmi mű) „Férfiakról a nőknek” ezimű munka nyerte el.

A jellegű levélkéket felbontatván, kitűnt, hogy az első díjat nyert munka szerzője Czuppon Sándor ev. lelkész Szenden (Komárom megyében), a másodiké, mely győri postabélyeggel ellátott levélben érkezett: Margit, ki teljes nevének közlésére a „Magyar Háziaszony” által felkérte.

Azonkívül a bíráló bizottság még 53 pályamunkát talált dícséretre érdemesnek.

A pályázat eredménye tehát szellemileg is a lehető legfényesebbnek mondható.

A pályakoszorúzott munkák a „Magyar Háziaszony” legközelebbi számaiban fognak közöltetni.

Felölös szerkesztő: **Lauka Gusztáv.**

## VASUTÜGY.

(Szabad. osztr.-magyar államvasut-társaság, azelőtt csász. kir. szab. osztr. államvasut-társaság.)

Hirdetmény. Miután az 1873. évi május 31-ki kelettel kibocsátott 1-75.000. számú I. kibocsátású 5%-os társulati kötvények utolsó (24. sz.) szelvénye 1885. évi május 1-én esedékes, ezen naptól kezdve az illető lapok átadása mellett, új szelvények 50-50 szelvényvel, melynek elsője (25. sz.) 1885. november 1-én és utolsója (74. sz.) 1910. május 1-én esedékes, tőlappal együtt fognak kiszolgáltatni.

E czéltől f. évi májushó 1-től kezdve a tőlapok az alább megnevezett helyek egyikénél, és pedig: Bécsben, a társaságnál, Schwarzenbergplatz 3. sz., — Budapestben a társaságnál, Terézkerület 50. sz., — Párisban, a „Crédit-Lyonais”-nál, — Berlinben, a Disconto-társaságnál számsorosan rendezett számjegyzékekkel együtt, melyek uralpajai a nevezett benyújtási helyeknél díjtalanul kaphatók, — lesznek benyújtandók.

(Német-magyar vasuti kötelék.) F. é. áprilho 15-ével az 1880. évi januárho 1-től érvényes kötelék-áruhátszabás II.

és III. részéhez a XXIV. pótlék lép életbe mely Berlin állomás forgalmára fenálló közvetlen díjtételek hatályon kívül helyezését, továbbá gypaju hulladék árucikknek a 22. sz. kivételes díjszabásba (gypaju mindennemű stb.) való felvételét tartalmazza.

A fentnevezett kötelékben Berlin forgalmára hatályon kívül helyezett díjtételek további intézkedésig a keletnémet-magyar kötelékben változatlanul alkalmazásra kerülnek.

Ezen pótlék egyes példányai az érdekelt vasut igazgatóságoknál kaphatók.

# H I R D E T É S E K.

2716. szám ki. 1885. (165-2.1)

## Hirdetmény.

N.-Beckerek város tanácsa mint iparhatóság részéről ezennel közzé tétetik, hogy Pollak Ármin és társa helybeli magán zálogtulajdonosai által 1885. évi márczhus hó 8-án a törvény értelmében megtartott árverés alkalmával a 259, 381, 468, 621, 712, 873, 1046, 1241, 1399, 1610, 1675, 1676, 1691, 1709, 1717, 1729, 1791, 1794, 1821, 1844, 1850, 1994, 2112, 2171, 2183, 2188, 2201, 2203, 2242, 2247, 2250, 2264, 2270, 2296, 2307, 2323, 2331 és 2340 számú zálogjegyek alatt elzálogosított tárgyakért a nyert kölcsönösszegnél nagyobb ár erejéig el, az elért több összeg az elzálogosítottaknak visszajár.

Miért is felhívának mindezen fent elősorolt számú zálogjegy tulajdonosai miszerint jelen felhívás keltétől számított 14 nap alatt az elért több összeg felvétele végett a városház épület II. tanácsnoki irodában a zálogjegy magokkai hozatala mellett annyival is inkább jelentkezzenek, minthogy ezen határidő eltelté után a létben levő több összegek az 1881. évi XIV. t. cz. 21. §-ban meghatározott pénztárhoz beszállítatni fognak.

N.-Beckereken, 1885. évi ápril hó 15.  
**Kulifay Lajos.**  
polgármester.

2201. és 2251. sz. 1885. (171-3.1)

## Árverési hirdetményi kivonat.

A n.-beckerek kir. tszék mint tkvi hatóság részéről ezennel közzé tétetik, hogy a n.-beckerek takarékpénztár és Mihanovits Zsófia végrehajtóknak, Kupuszarovits Miklós, Kupuszarovits Mária és Zvekits Minadora n.-beckerek lakosok végrehajtást szenvedő elleni végrehajtási ügyében, és pedig a n.-beckerek takarékpénztár részére, mindhárom végrehajtást szenvedők ellenében az összes lejjebb felsorolt fekvőségekre 5000 frt tőke, ennek 1885. évi január 9-től járó 6% kamatai, 6 frt 20 kr. óvási, 1/3% váltó díj, 24 frt 75 kr. per, 50 frt itéleti és 28 frt 46 kr. végrehajtási, valamint 12 frt ezutali, ellenben Mihanovits Zsófia részére, csak Kupuszarovits Miklós ellenében egyedül a n.-beckerek 4031. sz. tjkönyvteli birtokra nézve 500 frt tőke, ennek 1884. évi nov. 2-től járó 6% kamatai 15 frt 65 kr. per, 12 frt 65 kr. végrehajtási és 12 frt jelenlegi és még felmerülendő költségek kielégítése végett végrehajtást szenvedőnek a n.-beckerek kir. tszék területén fekvő, a nagy-beckerek 4031. sz. tjknyben A. I. foglalt 606. öi. sz. alatt foglalt 23760 frta becsült ház és beltelek, valamint az ugyanott A. II. a. 1691. öi. sz. a. foglalt, 1768 frta becsült ház és beltelek, — ugy a 9841. r. sz. a. foglalt, 52 forintra becsült pótzántó, — továbbá 2570 frta becsült (8555-8557.) r. sz. szálló, — 450 forintra becsült (8787-8790.) r. sz. a. foglalt szálló, — nemkülönben az A. IV. 3-11, és III. 4. sorsz. a. foglalt 832 frta becsült szürük és pótzántók Kupuszarovits Miklós tulajdonán felvett ingatlanok, — ugy a n.-beckerek 436 sz. tjknyben 605. öi. sz. a. foglalt 33840 frta becsült ház és beltelekre Zvekits Minadora tulajdonán felvett birtokra, — végre a n.-beckerek 2575. sz. tjknyben foglalt 75 frta becsült 8791. r. sz. szálló — és ugyanott 8792. r. sz. a. foglalt 58 frta becsült Kupuszarovits Miklós tulajdonán felvett ingatlanok végrehajtási árverés útján el fognak adatni.

Határnapul 1885. évi július hó 23. napjának, d. e. 10 órája, ezen kir. törvszék tkvi hivatalában kituzetik azon hozzáadással, hogy az ingatlanok ezen határnapon esetleg becsáron alul is eladatni fognak.

Kikiáltási ár a fennebb kitett becsár, melynek 10%-a a venni szándékozók által készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeriumi rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes papírban a kiküldött kezéhez bánatpénz gyanánt lteendő, vagy annak a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényi átszolgáltatni.

Vevő tartozik a vételért három egyenlő részletben lefizetni, és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számított 30 nap alatt, a másodikat 60 nap alatt, az

utolsó 90 nap alatt, minden egyes vételár után az árverés napjától járó 6% kamatokkal együtt a n.-beckerek kir. adó- mint letéti pénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe beszámítottatik.

A többi árverési feltételek a hivatalos órákban a tkvi hivatalnál és N.-Beckerek város tanácsánál megtekinthetők.

Kelt a nagy-beckerek kir. tszék tkvi osztályának 1885. évi márcz. 28-án tartott ülésében.

846. sz. 1885. (156-2.2)

## Árlejtési hirdetmény.

A megye tek. alispáni hivatala márcz. hó 8-án 6107. sz. a. kelt rendeletével Partos községénél levő, a Berzaván keresztül vezető hid újja építésének biztosítása végett árlejtést rendelt el, mely alólított szolgabírói hivatal helységében az 1885. évi ápril hó 28-án, d. e. 10 órákor fog megtartani.

Az arra engedélyezett költség összeg 2207 frt 16 kr. — Vállalkozni szándékozók azon értesítéssel hivatnak meg, miszerint ezen versenytárgyalásra 5%-os bánatpénzzel ellátva jelenjenek meg, vagy pedig zárt írásbeli ajánlataikat szabályszerűen készítve, 50 kros bélyeggel, valamint szintén 5%-os bánatpénzzel ellátva (mely állhat készpénz vagy allampapír) az árlejtést megelőző nap, azaz f. évi ápril hó 27. d. e. 12 óráig ide nyujtsák be. E határidőn túl beérkező ajánlatok felbontatlanul fognak illetőknek visszaküldetni.

Az ajánlatban fentti költségből teendő 0%-os árlejtendő számokkal és beüvelvilágosan kiírandó.

Az ajánlatban határozottan kitéendő, hogy ajánlkozó az építési hely körülményeit, az építési feltételeket s műszerelvényeket s a t. teljesen ismeri s azoknak magát minden kifogás nélkül aláveti.

A véghez viendő hid helyreállítási munkálatok előméréte s költségvetése, általános s részletes építési feltételek és a szerződés mintája alólított szolgabírói hivatalnál a szokott hivatalos órákban betekinhetők.

Bánlakon, 1885. évi ápril hó 8-án.  
**Daniel,**  
szolgabíró.

## Készpénz

földek és házakra 5% kamat mellett

a legkisebb összegtől a legmagasabbik adatik. A visszafizetés tetszés és tehetség szerint történhetik. Azükséges okmányok átadása alkalmával a kölcsönhöz arányított előleg minden magasságban azonnal kapható.

Pontos és gyors körosztulvezetés felett mindenki meggyőződve lehet, és szolgálók minden e szakmába vágó felvilágosításokkal bermentve.

Első nagy-beckerek  
váltó és bizományi üzlet

**Kadelsburger L.**

Iroda: N.-Beckereken, Hunyady-  
(fő-)utca 608. sz.

## Kadelsburger L.

első nagy-beckerek  
váltó és bizományi üzlete

vesz és elad mindennemű állami és magánsorsjegyeket, arany és ezüst pénzeket, idegen bankjegyeket és valutákat. Beváltása mindennemű szelvényeknek; utalványok, pénztári jegyek, nyeremények és szelvények leszámítása; részletekkel valamennyi sorsjegyekről.

== Igérvények minden huzásra. ==

Első nagy-beckerek  
váltó és bizományi üzlet

**L. Kadelsburger.**

Iroda: N.-Beckereken, Hunyady-  
(fő-)utca, 608. sz. (447-12)

## Árverési hirdetmény.

940. sz. 1885. (169-2.1)

A nagym. m. kir. Pénzügyministeriumnak 1885. évi január 24-én 80845/84. sz. a. kelt magas rendelete alapján a m. kir. államkincstár tulajdonát képező s Torontálmegyében levő Német- és szerb-párdányi két vendéglő melléképületek és italmérsi joggal, — továbbá a jánosföldi vendéglő italmérsi joggal 1885. évi május hó 8-ik napján d. e. 10 órákor Uj-Pécsen az ispánság hivatalos helységében megtartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérők örökaron eladatni fognak. Kikiáltási ár a Szerb és Német párdányi vendéglő és italmérsi jogra nézve 36720 frt, — a jánosföldi vendéglőre nézve pedig 24140 frtot tesz ki. Árverelmi óhajók a becsérték 10%-ának megfelelő bánatpénzt kötelesek az árverező bizottság kezéhez letenni. Szabályszerűen kiállított, 50 kros bélyeggel felbélyegzett, és a becsérték 10%-ának megfelelő bánatpénzzel ellátott zárt írásbeli ajánlatok a szóbeli árverés kezdete előtt ugyanazon bizottságnál beadhatók. Az árverés részletes feltételei a jószágigazgatóságnál és uj-pécsi ispánságnál a hivatalos órákban betekinhetők. Utóajánlatok figyelembe vételni nem fognak; s végül kijelentetik, hogy az árverés eredménye, illetve az ajánlat el vagy el nem fogadása a német. m. kir. pénzügyministerium magas elhatározásának tartatik fenn.

Szegeden, 1885. ápril hó 16-án.

**M. kir. államjóságigazgatóság.**

**A MOHAI ÁGÉNYES-  
FORRÁS**

**S A V A N Y U V I Z E**

**Édeskuty L.**

m. kir. udv. szállítónál,  
Budapestben.

**1,500,000**

palaczk.

Az 1884-ik évi elszállítás

Nagy-Beckereken kapható: Blumm Sándor, Deixner Lipót, Haidgger Ödön, Rósa Béla, Rósa Ignáz, Schlesinger Gerson, Schnitzler L. és Zimmerer A. uraknál.

(98-124)

## Melléklet a „Torontál” 1885. évi 17-ik számához.

3072. sz. kg. 1885. (163—3.1)

### Pályázati hirdetés.

Antalfalva községében egy 300 frt évi fizetéssel javadalmazott jegyzősegédi állás betöltendő lévén, felhivatnak mindazok a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt és bélyegzett kérvényüket hozzám f. évi május hó 10. napjáig küldjék be.

A választás f. évi május hó 16-án Antalfalva községében fog megejteni. Antalfalván, 1885. évi ápril 12-én.

**Hegedűs,**  
szolgabíró.

1155. szám ki. 1885. (168—3.1)

### Pályázat.

Német-Párdány községében 200 frt évi fizetéssel szervezett és a tekintetes megyei törvényhatósági bizottság által f. évi 71. kgy. 1885. számú határozattal jóváhagyott községi irnoki állomáshoz választás útján leendő betöltésére a határidő f. évi május hó 12-ik napjának délelőtti 9 órájára Német-Párdány községében ezennel kintüzetik a miért is felhivatnak mindazok, kik ezen állomást elnyerni óhajtják, hogy kellőleg felszerelt kérvényeiket, melyben a magyar nyelven kívül a német nyelv tökéletes bírása is igazolandó, a választást megelőző napig ezen hivatalnál nyújtsák be.

Párdány, 1885. évi április hó 15-én.

**Torontálmegye párdányi szolgabírói hivatala.**

2290. sz. kig. 1885. (154—2.2)

### Pályázat.

A lemondás folytán üresedésbe jött Heufeld székhelyi szervezett Heufeld, Masztort, Kis-Orosz, Tóbai, 760 frt évi fizetés, 150 frt utazási átalány, 40 kr. nappali és 80 kr. éjjeli látogatási díjjal javadalmazott körzeti irnoki állomáshoz választás útján leendő betöltésére a határidő f. évi április hó 30. napjának, d. e. 10 órájára tüzetik ki.

Felhivatnak az ezen állomásra pályázni szándékozók, mikép az 1876. évi XIV. t. cz. értelmében felszerelt kérvényeiket a választást megelőző napig hozzám benyújtsák.

Zsombolya, 1885. április hó 8-án.

**Belitska Béni,**  
szolgabíró.

1283. sz. kig. 1885. (158—3.2)

### Pályázat.

Petrovosszellő községében leköszönés folytán a jegyzői állomás üresedésbe jövén, ezen állomáshoz választás útján leendő betöltésére a határidő f. évi május hó 5-én, délelőtti 10 órájára, Petrovosszellő községében kintüzetik.

Ezen állomással össze van kötve 600 frt évi fizetés, szabad lakás, három öl fa s a szabályrendeletben megállapított munkadíjak.

A pályázatra jelentkezők, kik a jegyzői szigorlat letételét igazolhatják, a magyar és román nyelvet szóval és írásban tökéletesen bírják, felhivatnak, hogy kellőleg felszerelt kérvényeiket a határidő f. évi május hó 4-ig alulírott szolgabíróknál mutassák be.

Kelt Alibunarott, 1885. évi április hó 10.

**Kamenszky György,**  
szolgabíró.

810. sz. p. 1885. (164—1.1)

### Arverési hirdetés.

Mely szerint közhírré tételik, hogy a csakovi közalapítványi uradalom végrehajtató javára Kanazir Lyuba és társai végrehajtást szenvedők tulajdonaként lefoglalt 5 ló, 2 kocs, 3000 tégl, s 150 drb birkából álló ingóság 1885. évi április hó 30-án d. e. 8 órakor, Mosorin községében (végrehajtást szenvedő lakásán) közpénz fizetése mellett bíróság el fog árvereztetni.

Kir. járásbíró. — Titelen, 1885. évi április hó 7-én.

**Kir. járásbíró.**

648. szám kig. 1885. (166—2.1)

### Pályázat.

Ó-Bessenyő községben rendszeresített két jegyzősegédi állomásra pályázat nyitattik. Ezen jegyzősegédi állomások mindegyikével 400 frt évi fizetés jár. — A pályázni kívánók ezzel felhivatnak; miszerint jegyzői szigorlati bizonyítvánnyal felszerelt kérvényeiket, e folyó évi május hó 3-ig a n.-sz.-mikliói szolgabírósnál mutassák be, a szabályszerű választás május hó 4-én fog Ó-Bessenyő község házában megtartatni.

Kelt N.-Szt.-Miklóson, 1885. évi április 15.

**Buóc,**  
szolgabíró.

1156. szám ki. 1885. (167—3.1)

### Pályázat.

Szerb-Szt.-Márton községében 300 frt évi fizetéssel szervezett és a tekintetes megyei törvényhatósági bizottság által f. évi 68. kgy. 1885. számú határozattal jóváhagyott községi irnoki állomáshoz választás útján leendő betöltésére a határidő f. évi május hó 13-ik napjának délelőtti 9 órájára Szerb-Szent-Márton község házában ezennel kintüzetik, a miért is felhivatnak mindazok, kik ezen állomást elnyerni óhajtják, hogy kellőleg felszerelt kérvényeiket, melyben a magyar nyelven kívül a szerb nyelv tökéletes bírása is igazolandó, a választást megelőző napig ezen hivatalnál nyújtsák be.

Párdány, 1885. évi április hó 15-én.

**Torontálmegye párdányi szolgabírói hivatal.**

2058. sz. kig. 1885. (147—3.3)

### Pályázat.

Az 1876. évi XIV. t. cz. értelmében szervezett és 700 frt évi fizetés, nappal 40 és éjjel 80 kr. látogatási díjjal javadalmazott Grabác községi orvosi állomáshoz választás útján leendő betöltésére a határidő f. évi április hó 24-ikére, d. e. 10 órájára tüzetik ki.

Felhivatnak az ezen állomásra folyamodni szándékozók, mikép ez idézett t. cz. értelmében kellőleg felszerelt kérvényeiket a választást megelőző napig hozzám beküldjék.

Zsombolya, 1884. április 4-én.

**Belitska Béni,**  
szolgabíró.

105. sz. 1885. (150—3.3)

### Pályázat.

A n.-becskereki tiszai ármentesítő társulatnál 1000 frt biztosíték letételének kötelezettsége mellett egy 800 frt évi fizetéssel és 200 frt lakpénzzel javadalmazott pénztárnoki és könyvvizelői állomáshoz rendszeresített, arra a társulati választmány f. évi április 1-én kelt határozata alapján pályázatnyitattik. Felhivatnak tehát mindazok, kik ezen

állomást elnyerni óhajtják, hogy szak-képzettségüket kitüntető okmányokkal támogatott és szabályszerűen felszerelt és bélyegezett folyamodványukat folyó évi május hó 2-ig alulírott társulati igazgatóságához nyújtsák be.

**A n.-becskereki tiszai ármentesítő társulat igazgatósága.**

2921. sz. kg. 1885. (144—3.3)

### Pályázati hirdetés.

A Szakula-idvori körorvosi állás üresedésben lévén, felhivatnak mindazok, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt kérvényüket hozzám f. évi május 1-ig küldjék be.

Ezen állással 600 frt évi fizetés, szabad lakás élvezete, 20 kr. nappali, 40 kr. éjjeli látogatási díj van egybekötve. — Székhelye Szakula.

A választás f. évi május hó 1-én Szakula község házában fog megejteni.

Antalfalván, 1885. évi március hó 28-án.

**Hegedűs,**  
szolgabíró.

1952. sz. kig. 1885. (148—3.3)

### Pályázat.

Az 1876. évi XIV. t. cz. értelmében Szt.-Hubert székhelyi szervezett üresedésben lévő Szt.-Hubert Charleville és Seultourni évi 120 frttal javadalmazott körzeti irnoki állomáshoz választás útján leendő betöltésére a határidő folyó évi április hó 29-ik napjának d. e. 11 órájára tüzetik ki.

Felhivatnak mindazok, kik ezen állomásra pályázni kívánnak, hogy a fenti t. cz. követelményeinek megfelelőleg felszerelt kérvényeiket a választást megelőző napig nálam benyújtsák el ne mulasszák.

Zsombolya, 1885. április 3-án.

**Belitska Béni,**  
szolgabíró.

### Hirdetmény.

Torontálmegye teljes törvényhatósági bizottsága Tisza-Hegyes községben egy új községi háznak felépítését o. ért. 7400 frt 59 krral engedélyezte.

Az építés biztosítási céljából folyó évi május hó 6-án, d. e. 10 órakor szóbeli versenytárgyalás fog tartatni, melyhez az előírt kellekkel ellátott írásbeli zárt ajánlatok f. évi május hó 5-ig, d. u. 6 óráig elfogadhatók. (162—2.1)

Utóajánlatok figyelembe nem vétetnek. Banatpénz 740 frt.

A részletes vállalati és építési feltételek, valamint a terv és költségvetés a hivatalos órákban a község-házánál megtekinthetők.

Tisza-Hegyes, 1885. évi április hó 19.

#### A községi elöljáróság.

2037. sz. kig. 1885. (145—3.3)

#### Pályázat.

A Zombolya községében 300—300 frt évi fizetéssel javadalmazott két községi irnoki állás betöltendő lévén, felhívhatunk mindazokat, kik ez állásokat elnyerni óhajtják, hogy szabályszerűen felszerelt és bélyegzett kérvényeiket hozzám folyó évi április hó 27-ik napjáig küldjék be.

A választás f. évi április hó 28-án d. u. 3 órakor fog Zombolyán a község-házán megtartatni.

Zombolya, 1885. április hó 1-én.

**Belitska Béni,**  
szolgabíró.

2437. sz. 1885. (138—3.3)

#### Árverési hirdetményi kivonat.

A n.-becskereki kir. e. f. tsvszék mint tkvnyvi hatóság közhírré teszi, hogy Back Bernát fia, szegedi gözmalma és vízvezetéke czég és a bécsi cs. kir. szab. általános osztr. földhitelezést együttes végrehajtóknak, Gróf Rogendorf Robert végrehajtást szenvedő elleni végrehajtási ügyében a n.-becskereki kir. tszék területén lévő Rogendorfon fekvő, a rogendorfi 89. sz. tjkvben A. I. (1. és 88/1.), II. (61. és 88/63.), III. (76. 76 1/2.), IV. (94—96.), (90—93.), (97—133/1.). (176—181.) és 181-b. r. sz. a. foglalt 345.432 frt 92 krra becsült ingatlanok és 280.800 frtra becsült beruházások és tartozékok, és így összesen 626.232 frt 49 krra becsült ingatlanokra nézve azonban a Balthazar Ilona által tett utóajánlata folytán 552.000 forint kiküldetési árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1885. évi április

hó 27. napján, d. e. 10 órakor, ezen kir. tsvszék telekkönyvi hivatalában megtartandó nyilvános árverésen csak az utóajánlati kiküldetési árban vagy azon felül eladhatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 5%-át, vagyis 31.311 frt 50 krt készpénzben, vagy az 1881-ik évi LX. törv. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881-ik évi november hó 1-én, 3333. sz. alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t. cz. 170. §-a értelmében a banatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a n.-becskereki e. f. kir. tszék mint tkvi osztályának 1885. évi márczius hó 26-án tartott ülésében.

7482. sz. 1885. (142—3.3)

#### Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. belügyministerium 1885. évi márczius hó 4-én 12420/III. b. sz. a. kelt rendeletével a torontálmegyei régi székháznak átalakítását és kibővítését 447.841 frt 97 krral engedélyezte.

A fent említett munkák foganatosításának biztosítása céljából az 1885. évi május hó 5-ik napjának délelőtti 10 órájára a torontálmegyei alispáni hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyzni óhajtok felhívhatunk, hogy a fentebbi munkálat elvállalására vonatkozó és a feltételekben körülírt módzatok mellett leteendő 22393 frtnyi banatpénzről szóló a torontálmegyei házi pénztári letéti nyugtával ellátott zárt ajánlataikat 1885. évi május hó 4-ik napjának estli 6 órájáig Torontálmegye alispánjánál esetleg törvényszerű helyettesénél annyival is inkább adják be, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlatban kitéendő az ajánlattevőnek neve, polgári állása, lakhelye; az ajánlattevő czég neve, bejegyzett czég részéről csatoltatván a hitelesített czégjegyzék — kivonat is; kitéendő továbbá tisztán határozottan számokkal és betűkkel a hirdetményben foglalt megjelölés szerint, azon százalék, melynek a költségvetési összegből való leengedése, esetleg felül-

fizetése mellett az ajánlat tárgyát képező munkákra vagy szállításra vállalkozik; ezen kívül az ajánlatnak tartalmaznia kell az ajánlattevő abbeli nyilatkozatát, hogy az építési terveket, költségvetést, az építési feltételeket és a helyi viszonyokat teljesen ismeri.

Az ajánlatok borítéka, mely öt pecséttel lezárandó a következő felirattal látandó el: „Ajánlat a torontálmegyei régi székháznak átalakításához és kibővítéséhez.”

Oly ajánlatok, melyek a szóban forgó munkának csak egy része, vagy melyek egységárára vonatkoznak figyelembe nem vétetnek.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet, az általános és részletes feltételek a torontálmegyei m. kir. építészeti hivatalnál (mellenczei út 435/22. szám) a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők, a hol is műszaki és egyéb tekintetekben a szükséges felvilágosítások megadatnak.

N.-Becskereken, 1885. évi márczius hó 30-án.

#### Torontálmegye alispánja.

2804. ikt. sz. 1885. (170—1.1)

#### Hirdetmény.

A n.-becskereki kir. tsvszék mint tkvi hatóság részéről közzé tételük, miszerint a nagy-kikinda—nagy-becskereki helyi érdekű vasut számára az alább megnevezett határokon kisajátított területekről elkészített összeírás, térkép és egyedi kimutatás hitelesítésére a helyszínére a következő határnapok tüzetnek ki, ugymint:

N.-Becskerek községre nézve 1885. évi május hó 6-án, d. e. 8 óra, a n.-becskereki állomásnál.

Tói-Aradác községre nézve 1885. évi május hó 6-án, d. e. 8 óra, ugyanott.

Szerb-Aradác községre nézve 1885. évi május hó 6-án, d. e. 8 óra, ugyanott.

Nemet-Ellemér községre nézve 1885. évi május hó 7-én, d. e. 8 óra, a német-elléméri állomásnál.

Szerb-Ellemér községre nézve 1885. évi május hó 7-én, d. e. 8 óra, ugyanott.

Melencze községre nézve 1885-ik évi május hó 7-én, d. e. 11 óra, a mellenczei állomásnál.

Kuman községre nézve 1885. évi május hó 8-án, d. e. 9 óra, a kumani állomásnál.

Török-Becse községre nézve 1885. évi május hó 9-én, d. e. 9 óra, a t.-becsei állomásnál.

Franyova községre nézve 1885-ik évi május hó 9-én, d. e. 9 óra, ugyanott.

Beodra községre nézve 1885. évi május hó 11-én, d. e. 8 óra, a beodrai állomásnál.

Az érdekeltek felhívhatók, miszerint netaláni észrevételeiket a fennebbi határnapon a bizottság előtt előterjeszszék, különben a kisajátítás és a felvett térfogat, úgy a feljegyzett szolgálalmak s jogosultságok iránti kifogásaik többé tekintetbe nem jöhetnek.

Együttal felhívhatunk mindazokat, a kik a fennebbi határokon a nagy-kikinda—nagy-becskereki helyi érdekű vasut számára kisajátított területekért járó és az egyedi kimutatásban kitért kártalanítási összeg mennyiségére nézve ellenvetéseket tenni akarnak, vagy ezen összegre bármint czim alatt igényt tartanak, ezeket 1885. évi május hó 5-ig ezen tkvi hatóságnál annál bizonyosabban bejelentésük, minthogy a később jelentkezők észrevételeire s igényeire semmi tekintet nem lévén, a kisajátítási és kártalanítási összeg annak és azon mennyiségben fog kiadatni, a kinek nevére és a mely összeggel az az egyedi kimutatásban ki van téve, a bekebelezett vagy felülkebelezett tételek pedig ezental a kisajátított területről hivatalból le fognak töröltetni.

Az összeírás, térkép és egyedi kimutatás a telekhivatalban betekinthezők.

Kelt a n.-becskereki kir. tszék tkvnyvi osztályának 1885. évi április hó 7-én tartott ülésében.

**Várady M.**  
kir. tszéki elnök.

#### Fontos uraságok és gazdáknak!

### Uj muharmag,

jó minőségű, igen olcsón kapható **Klein Bernhardt** liszt- és élelmiszerek kereskedésében, Jankovits-féle házban, nagy hid mellett. (159—3.2)

Ugyanott szép mennyiségű, és jó minőségű

### csinkvantini kukoricza

kapható; nemkülönben veszek is mindenemű magvakat.